

# Mrk

## Chapter 14

English Interlinear

Reference: American Standard Version

- 1 Ἦν δὲ τὸ πάσχα, καὶ τὰ ἄζυμα, μετὰ δύο  
it would be moreover the passover and the [feast of] unleavened bread after two  
[G1510](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3957](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0106](#) [G3326](#) [G1417](#)
- ἡμέρας. καὶ ἐζήτουν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ γραμματεῖς, πῶς αὐτὸν  
days And were seeking the chief priests and the scribes how him  
[G2250](#) [G2532](#) [G2212](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1122](#) [G4459](#) [G0846](#)
- ἐν δόλῳ κρατήσαντες, ἀποκτείνωσιν.  
by stealth having taken they might kill [him]  
[G1722](#) [G1388](#) [G2902](#) [G0615](#)

| Now after two days was the feast of the passover and the unleavened bread: and the chief priests and the scribes sought how they might take him with subtlety, and kill him:

- 2 ἔλεγον γάρ, Μὴ ἐν τῇ ἑορτῇ, μή ποτε ἔσται θόρυβος τοῦ  
they said indeed Not during the feast lest ever there will be an uproar of the  
[G3004](#) [G1063](#) [G3361](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1859](#) [G3361](#) [G4219](#) [G1510](#) [G2351](#) [G3588](#)
- λαοῦ.  
people  
[G2992](#)

| for they said, Not during the feast, lest haply there shall be a tumult of the people.

- 3 Καὶ ὄντος αὐτοῦ ἐν Βηθανίᾳ, ἐν τῇ οἰκίᾳ Σίμωνος τοῦ λεπροῦ,  
And being of him in Bethany in the house of Simon the leper  
[G2532](#) [G1510](#) [G0846](#) [G1722](#) [G0963](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3614](#) [G4613](#) [G3588](#) [G3015](#)
- κατακειμένου αὐτοῦ, ἦλθεν γυνὴ ἔχουσα ἀλάβαστρον μύρου νάρδου  
having reclined [at table] of him came a woman having alabaster flask of ointment of nard  
[G2621](#) [G0846](#) [G2064](#) [G1135](#) [G2192](#) [G0211](#) [G3464](#) [G3487](#)
- πιστικῆς πολυτελοῦς; συντρίψασα τὴν ἀλάβαστρον, κατέχεεν αὐτοῦ τῆς  
pure of great price having broken the alabaster flask she poured [it] on his the  
[G4101](#) [G4185](#) [G4937](#) [G3588](#) [G0211](#) [G2708](#) [G0846](#) [G3588](#)
- κεφαλῆς.  
head  
[G2776](#)

| And while he was in Bethany in the house of Simon the leper, as he sat at meat, there came a woman having an alabaster cruse of ointment of pure nard very costly; and she brake the cruse, and poured it over his head.

- 4 ἦσαν δέ τινες ἀγανακτοῦντες πρὸς ἑαυτοὺς, Εἰς τί ἡ ἀπώλεια  
were moreover some indignant within themselves to what the waste  
[G1510](#) [G1161](#) [G5100](#) [G0023](#) [G4314](#) [G1438](#) [G1519](#) [G5101](#) [G3588](#) [G0684](#)
- αὕτη τοῦ μύρου γέγονεν?  
this of the ointment has been made  
[G3778](#) [G3588](#) [G3464](#) [G1096](#)

| But there were some that had indignation among themselves, saying, To what purpose hath this waste of the ointment been made?

- 5 ἡδύνατο γὰρ τοῦτο τὸ μύρον πραθῆναι ἐπάνω δηναρίων  
it was possible [for] indeed this - perfume to have been sold for above denarii  
[G1410](#) [G1063](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3464](#) [G4097](#) [G1883](#) [G1220](#)
- τριακοσίων, καὶ δοθῆναι τοῖς πτωχοῖς. καὶ ἐνεβριμῶντο αὐτῇ.  
three hundred and to have been given to the poor And they grumbled at her  
[G5145](#) [G2532](#) [G1325](#) [G3588](#) [G4434](#) [G2532](#) [G1690](#) [G0846](#)

For this ointment might have been sold for above three hundred shillings, and given to the poor. And they murmured against her.

- 6 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν, Ἄφετε αὐτήν; τί αὐτῇ κόπους παρέχετε?  
- moreover Jesus said Leave alone her why to her trouble do you cause  
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0863](#) [G0846](#) [G5101](#) [G0846](#) [G2873](#) [G3930](#)
- καλὸν ἔργον ἡργάσατο ἐν ἐμοί.  
a good work she did toward me  
[G2570](#) [G2041](#) [G2038](#) [G1722](#) [G1473](#)

But Jesus said, Let her alone; why trouble ye her? she hath wrought a good work on me.

- 7 πάντοτε γὰρ τοὺς πτωχοὺς ἔχετε μεθ' ἑαυτῶν, καὶ ὅταν θέλητε  
always indeed the poor you have with you and whenever you desire  
[G3842](#) [G1063](#) [G3588](#) [G4434](#) [G2192](#) [G3326](#) [G1438](#) [G2532](#) [G3752](#) [G2309](#)
- δύνασθε αὐτοῖς (πάντοτε) εὖ ποιῆσαι; ἐμὲ δὲ οὐ πάντοτε ἔχετε.  
you are able them always good to do me however not always do you have  
[G1410](#) [G0846](#) [G3842](#) [G2095](#) [G4160](#) [G1473](#) [G1161](#) [G3756](#) [G3842](#) [G2192](#)

For ye have the poor always with you, and whensoever ye will ye can do them good: but me ye have not always.

- 8 ὃ ἔσχεν ἐποίησεν. προέλαβεν μυρίσαι τὸ σῶμά μου εἰς  
What she could she did She came beforehand to anoint the body of me for  
[G3739](#) [G2192](#) [G4160](#) [G4301](#) [G3462](#) [G3588](#) [G4983](#) [G1473](#) [G1519](#)
- τὸν ἐνταφιασμόν.  
the burial  
[G3588](#) [G1780](#)

She hath done what she could; she hath anointed my body beforehand for the burying.

- 9 ἀμὴν δὲ λέγω ὑμῖν, ὅπου ἐὰν κηρυχθῇ τὸ εὐαγγέλιον  
Truly moreover I say to you wherever if shall be proclaimed the gospel  
[G0281](#) [G1161](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3699](#) [G1437](#) [G2784](#) [G3588](#) [G2098](#)
- εἰς ὅλον τὸν κόσμον, καὶ ὃ ἐποίησεν αὕτη, λαληθήσεται εἰς  
in whole the world also what has done this [woman] will be spoken of for  
[G1519](#) [G3650](#) [G3588](#) [G2889](#) [G2532](#) [G3739](#) [G4160](#) [G3778](#) [G2980](#) [G1519](#)
- μνημόσυνον αὐτῆς.  
a memorial of her  
[G3422](#) [G0846](#)

And verily I say unto you, Wheresoever the gospel shall be preached throughout the whole world, that also which this woman hath done shall be spoken of for a memorial of her.

- 10 Καὶ Ἰούδας Ἰσκαριώθ, ὁ εἷς τῶν δώδεκα, ἀπῆλθεν πρὸς τοὺς  
And Judas Iscariot - one of the twelve went away to the  
[G2532](#) [G2455](#) [G2469](#) [G3588](#) [G1520](#) [G3588](#) [G1427](#) [G0565](#) [G4314](#) [G3588](#)
- ἀρχιερεῖς, ἵνα αὐτὸν παραδοῖ αὐτοῖς.  
chief priests that him he might betray to them  
[G0749](#) [G2443](#) [G0846](#) [G3860](#) [G0846](#)

And Judas Iscariot, he that was one of the twelve, went away unto the chief priests, that he might deliver him unto them.

- 11 οἱ δὲ ἀκούσαντες ἐχάρησαν, καὶ ἐπηγγείλαντο αὐτῷ ἀργύριον δοῦναι.  
- moreover having heard they rejoiced and promised him money to give  
[G3588](#) [G1161](#) [G0191](#) [G5463](#) [G2532](#) [G1861](#) [G0846](#) [G0694](#) [G1325](#)
- καὶ ἐζήτει πῶς αὐτὸν εὐκαίρως παραδοῖ.  
And he sought how him conveniently he might deliver up  
[G2532](#) [G2212](#) [G4459](#) [G0846](#) [G2122](#) [G3860](#)

And they, when they heard it, were glad, and promised to give him money. And he sought how he might conveniently deliver him unto them.

- 12 Καὶ τῇ πρώτῃ ἡμέρᾳ τῶν ἀζύμων, ὅτε τὸ πάσχα  
And on the first day - of unleavened [bread] when the Passover lamb  
[G2532](#) [G3588](#) [G4413](#) [G2250](#) [G3588](#) [G0106](#) [G3753](#) [G3588](#) [G3957](#)
- ἔθουον, λέγουσιν αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, Ποῦ θέλεις  
they sacrificed say to him the disciples of him Where desire you [that]  
[G2380](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G4226](#) [G2309](#)
- ἀπελθόντες, ἐτοιμάσωμεν ἵνα φάγῃς τὸ πάσχα;  
having gone we should prepare that you might eat the passover  
[G0565](#) [G2090](#) [G2443](#) [G5315](#) [G3588](#) [G3957](#)

And on the first day of unleavened bread, when they sacrificed the passover, his disciples say unto him, Where wilt thou that we go and make ready that thou mayest eat the passover?

- 13 καὶ ἀποστέλλει δύο τῶν μαθητῶν αὐτοῦ, καὶ λέγει αὐτοῖς, Ὑπάγετε  
And he sends forth two of the disciples of him and says to them Go  
[G2532](#) [G0649](#) [G1417](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5217](#)
- εἰς τὴν πόλιν, καὶ ἀπαντήσῃ ὑμῖν ἄνθρωπος, κέραμιον ὕδατος βαστάζων.  
into the city and will meet you a man a pitcher of water carrying  
[G1519](#) [G3588](#) [G4172](#) [G2532](#) [G0528](#) [G4771](#) [G0444](#) [G2765](#) [G5204](#) [G0941](#)
- ἀκολουθήσατε αὐτῷ.  
follow him  
[G0190](#) [G0846](#)

And he sendeth two of his disciples, and saith unto them, Go into the city, and there shall meet you a man bearing a pitcher of water: follow him;

- 14 καὶ ὅπου ἐὰν εἰσέλθῃ, εἴπατε τῷ οἰκοδεσπότῃ, ὅτι Ὁ  
and wherever if he might enter say to the master of the house - The  
[G2532](#) [G3699](#) [G1437](#) [G1525](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3617](#) [G3754](#) [G3588](#)
- Διδάσκαλος λέγει, Ποῦ ἐστὶν τὸ κατάλυμά μου, ὅπου τὸ πάσχα μετὰ  
teacher says Where is the guest room of me where the passover with  
[G1320](#) [G3004](#) [G4226](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2646](#) [G1473](#) [G3699](#) [G3588](#) [G3957](#) [G3326](#)
- τῶν μαθητῶν μου φάγω;  
the disciples of me I might eat  
[G3588](#) [G3101](#) [G1473](#) [G5315](#)

and whosoever he shall enter in, say to the master of the house, The Teacher saith, Where is my guest-chamber, where I shall eat the passover with my disciples?

15 καὶ αὐτὸς ὑμῖν δείξει ἀνάγειον μέγα, ἐστρωμένον ἑτοιμον. καὶ  
 and he you will show an upper room large having been furnished [and] ready And  
[G2532](#) [G0846](#) [G4771](#) [G1166](#) [G0508](#) [G3173](#) [G4766](#) [G2092](#) [G2532](#)  
 ἐκεῖ ἐτοιμάσατε ἡμῖν.  
 There prepare for us  
[G1563](#) [G2090](#) [G1473](#)

And he will himself show you a large upper room furnished and ready: and there make ready for us.

16 καὶ ἐξῆλθον οἱ μαθηταί, καὶ ἦλθον εἰς τὴν πόλιν, καὶ εὑρον  
 And went away - his disciples and came into the city and found  
[G2532](#) [G1831](#) [G3588](#) [G3101](#) [G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4172](#) [G2532](#) [G2147](#)  
 καθὼς εἶπεν αὐτοῖς, καὶ ἡτοίμασαν τὸ πάσχα.  
 as he had said to them and they prepared the passover  
[G2531](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2090](#) [G3588](#) [G3957](#)

And the disciples went forth, and came into the city, and found as he had said unto them: and they made ready the passover.

17 Καὶ ὀψίας γενομένης, ἔρχεται μετὰ τῶν δώδεκα.  
 And evening having arrived he comes with the twelve  
[G2532](#) [G3798](#) [G1096](#) [G2064](#) [G3326](#) [G3588](#) [G1427](#)

And when it was evening he cometh with the twelve.

18 καὶ ἀνακειμένων αὐτῶν, καὶ ἐσθιόντων, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν, Ἀμὴν  
 And as were reclining [at table] they and were eating - Jesus said Truly  
[G2532](#) [G0345](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2068](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0281](#)  
 λέγω ὑμῖν, ὅτι εἷς ἐξ ὑμῶν παραδώσει με, ὁ ἐσθίων μετ' ἐμοῦ.  
 I say to you that one of you will betray me, who is eating with me  
[G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G1520](#) [G1537](#) [G4771](#) [G3860](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2068](#) [G3326](#) [G1473](#)

And as they sat and were eating, Jesus said, Verily I say unto you, One of you shall betray me, even he that eateth with me.

19 ἤρξαντο λυπεῖσθαι, καὶ λέγειν αὐτῷ, εἷς κατὰ εἷς, Μήτι ἐγώ;  
 they began to be grieved and to say to him one by one not [Is it] I  
[G0756](#) [G3076](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1520](#) [G2596](#) [G1520](#) [G3385](#) [G1473](#)

They began to be sorrowful, and to say unto him one by one, Is it I?

20 ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς, Εἷς τῶν δώδεκα, ὁ ἐμβαπτόμενος μετ'  
 - moreover he said to them [It is] one of the twelve who is dipping with  
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1520](#) [G3588](#) [G1427](#) [G3588](#) [G1686](#) [G3326](#)  
 ἐμοῦ εἰς τὸ (ἐν) τρύβλιον.  
 me in the one bowl  
[G1473](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1520](#) [G5165](#)

And he said unto them, It is one of the twelve, he that dippeth with me in the dish.

- 21 ὅτι ὁ μὲν Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ὑπάγει, καθὼς γέγραπται  
 For - indeed [the] Son - of man goes as it has been written  
[G3754](#) [G3588](#) [G3303](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G5217](#) [G2531](#) [G1125](#)
- περὶ αὐτοῦ; οὐαὶ δὲ τῷ ἀνθρώπῳ ἐκείνῳ δι' οὗ ὁ Υἱὸς  
 concerning him woe however to the man that by whom the Son  
[G4012](#) [G0846](#) [G3759](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1565](#) [G1223](#) [G3739](#) [G3588](#) [G5207](#)
- τοῦ ἀνθρώπου παραδίδοται; καλὸν αὐτῷ εἰ οὐκ ἐγεννήθη ὁ  
 - of man is betrayed better for him [it were] if never had been born the  
[G3588](#) [G0444](#) [G3860](#) [G2570](#) [G0846](#) [G1487](#) [G3756](#) [G1080](#) [G3588](#)
- ἄνθρωπος ἐκεῖνος.  
 man that  
[G0444](#) [G1565](#)

For the Son of man goeth, even as it is written of him: but woe unto that man through whom the Son of man is betrayed! good were it for that man if he had not been born.

- 22 Καὶ ἐσθιόντων αὐτῶν, λαβὼν ἄρτον, εὐλογήσας, ἔκλασεν, καὶ  
 And they were eating of them having taken bread having blessed he broke and  
[G2532](#) [G2068](#) [G0846](#) [G2983](#) [G0740](#) [G2127](#) [G2806](#) [G2532](#)
- ἔδωκεν αὐτοῖς, καὶ εἶπεν, Λάβετε, τοῦτό ἐστιν τὸ σῶμά μου.  
 gave to them and said Take this is the body of me  
[G1325](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G2983](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4983](#) [G1473](#)

And as they were eating, he took bread, and when he had blessed, he brake it, and gave to them, and said, Take ye: this is my body.

- 23 καὶ λαβὼν ποτήριον, εὐχαριστήσας ἔδωκεν αὐτοῖς, καὶ ἔπιον ἐξ  
 And having taken the cup having given thanks he gave to them and they drank of  
[G2532](#) [G2983](#) [G4221](#) [G2168](#) [G1325](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4095](#) [G1537](#)
- αὐτοῦ πάντες.  
 it all  
[G0846](#) [G3956](#)

And he took a cup, and when he had given thanks, he gave to them: and they all drank of it.

- 24 καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Τοῦτό ἐστιν τὸ αἷμά μου τῆς διαθήκης, τὸ  
 And he said to them This is the blood of me of the covenant -  
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0129](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1242](#) [G3588](#)
- ἐκχυννόμενον ὑπὲρ πολλῶν.  
 being poured out for many  
[G1632](#) [G5228](#) [G4183](#)

And he said unto them, This is my blood of the covenant, which is poured out for many.

- 25 ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι οὐκέτι οὐ μὴ πῖω ἐκ τοῦ γενήματος  
 Truly I say to you that no more never not will I drink of the fruit  
[G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3765](#) [G3756](#) [G3361](#) [G4095](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1081](#)
- τῆς ἀμπέλου, ἕως τῆς ἡμέρας ἐκείνης ὅταν αὐτὸ πίνω καινόν, ἐν τῇ  
 of the vine until the day that when it I drink anew in the  
[G3588](#) [G0288](#) [G2193](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1565](#) [G3752](#) [G0846](#) [G4095](#) [G2537](#) [G1722](#) [G3588](#)
- βασιλείᾳ τοῦ Θεοῦ.  
 kingdom - of God  
[G0932](#) [G3588](#) [G2316](#)

Verily I say unto you, I shall no more drink of the fruit of the vine, until that day when I drink it new in the kingdom of God.

26 Καὶ ὑμνήσαντες, ἐξῆλθον εἰς τὸ ὄρος τῶν Ἑλαιῶν.  
 And having sung a hymn they went out to the Mount - of Olives  
[G2532](#) [G5214](#) [G1831](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3735](#) [G3588](#) [G1636](#)

And when they had sung a hymn, they went out unto the mount of Olives.

27 Καὶ λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, ὅτι Πάντες σκανδαλισθήσεσθε <ἐν ἐμοὶ  
 And says to them - Jesus - All you will fall away in me  
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3754](#) [G3956](#) [G4624](#) [G1722](#) [G1473](#)

ἐν τῇ νυκτὶ ταύτῃ; ὅτι γέγραπται, Πατάξω τὸν ποιμένα, καὶ  
 on the night this for it has been written I will strike the shepherd and  
[G1722](#) [G3588](#) [G3571](#) [G3778](#) [G3754](#) [G1125](#) [G3960](#) [G3588](#) [G4166](#) [G2532](#)

τὰ πρόβατα διασκορπισθήσονται.  
 the sheep will be scattered  
[G3588](#) [G4263](#) [G1287](#)

And Jesus saith unto them, All ye shall be offended: for it is written, I will smite the shepherd, and the sheep shall be scattered abroad.

28 ἀλλὰ μετὰ τὸ ἐγερθῆναί με, προάξω ὑμᾶς εἰς τὴν Γαλιλαίαν.  
 But after - having arisen I I will go before you into - Galilee  
[G0235](#) [G3326](#) [G3588](#) [G1453](#) [G1473](#) [G4254](#) [G4771](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1056](#)

Howbeit, after I am raised up, I will go before you into Galilee.

29 ὁ δὲ Πέτρος ἔφη αὐτῷ, Εἰ καὶ πάντες σκανδαλισθήσονται, ἀλλ' οὐκ  
 - and Peter said to him if Even all will fall away yet not  
[G3588](#) [G1161](#) [G4074](#) [G5346](#) [G0846](#) [G1487](#) [G2532](#) [G3956](#) [G4624](#) [G0235](#) [G3756](#)

ἐγώ.  
 I  
[G1473](#)

But Peter said unto him, Although all shall be offended, yet will not I.

30 καὶ λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Ἀμὴν λέγω σοι, ὅτι σὺ σήμερον,  
 And says to him - Jesus Truly I say to you that yourself today  
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G4771](#) [G4594](#)

ταύτῃ τῇ νυκτὶ, πρὶν ἢ δις ἀλέκτορα φωνῆσαι, τρίς με  
 this - night before that twice [the] rooster crows three times me  
[G3778](#) [G3588](#) [G3571](#) [G4250](#) [G2228](#) [G1364](#) [G0220](#) [G5455](#) [G5151](#) [G1473](#)

ἀπαρνήσῃ.  
 you will deny  
[G0533](#)

And Jesus saith unto him, Verily I say unto thee, that thou to-day, even this night, before the cock crow twice, shalt deny me thrice.

31 ὁ δὲ ἐκπερισσῶς ἐλάλει, Ἐὰν δέ, με συναποθανεῖν σοι,  
 - moreover emphatically he said If it is needful of me to die with you  
[G3588](#) [G1161](#) [G4057](#) [G2980](#) [G1437](#) [G1163](#) [G1473](#) [G4880](#) [G4771](#)

οὐ μή σε ἀπαρνήσομαι. ὡσαύτως δὲ καὶ πάντες ἔλεγον.  
 no not you will I deny likewise moreover also all they spoke  
[G3756](#) [G3361](#) [G4771](#) [G0533](#) [G5615](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3004](#)

But he spake exceeding vehemently, If I must die with thee, I will not deny thee. And in like manner also said they all.

32 καὶ ἔρχονται εἰς χωρίον, οὗ τὸ ὄνομα Γεθσημανί; καὶ λέγει  
 And they come to a place of which the name [is] Gethsemane and he says  
[G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G5564](#) [G3739](#) [G3588](#) [G3686](#) [G1068](#) [G2532](#) [G3004](#)

τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, Καθίσατε ὧδε, ἕως προσεύξωμαι.  
 to disciples of him Sit here while I shall pray  
[G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2523](#) [G5602](#) [G2193](#) [G4336](#)

And they come unto a place which was named Gethsemane: and he saith unto his disciples, Sit ye here, while I pray.

33 καὶ παραλαμβάνει τὸν Πέτρον καὶ τὸν Ἰάκωβον καὶ τὸν Ἰωάννην μετ'  
 And he takes - Peter and - James and - John with  
[G2532](#) [G3880](#) [G3588](#) [G4074](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2385](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2491](#) [G3326](#)

αὐτοῦ; καὶ ἤρξατο ἐκθαμβεῖσθαι καὶ ἀδημονεῖν.  
 him and he began to be greatly awe-struck and deeply distressed  
[G0846](#) [G2532](#) [G0756](#) [G1568](#) [G2532](#) [G0085](#)

And he taketh with him Peter and James and John, and began to be greatly amazed, and sore troubled.

34 καὶ λέγει αὐτοῖς, Περίλυπός ἐστιν ἡ ψυχὴ μου, ἕως θανάτου;  
 And he says to them Very sorrowful is the soul of me even to death  
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4036](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5590](#) [G1473](#) [G2193](#) [G2288](#)

μείνατε ὧδε καὶ γρηγορεῖτε.  
 remain here and watch  
[G3306](#) [G5602](#) [G2532](#) [G1127](#)

And he saith unto them, My soul is exceeding sorrowful even unto death: abide ye here, and watch.

35 καὶ προσελθὼν μικρὸν ἔπιπτεν ἐπὶ τῆς γῆς, καὶ προσήυχετο  
 And having gone forward a little he fell upon the ground and prayed  
[G2532](#) [G4281](#) [G3398](#) [G4098](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G4336](#)

ἵνα, εἰ δυνατόν ἐστιν, παρέλθῃ ἀπ' αὐτοῦ ἡ ὥρα.  
 that if possible it is might pass from him the hour  
[G2443](#) [G1487](#) [G1415](#) [G1510](#) [G3928](#) [G0575](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5610](#)

And he went forward a little, and fell on the ground, and prayed that, if it were possible, the hour might pass away from him.

36 καὶ ἔλεγεν, Ἀββᾶ, ὁ Πατήρ, πάντα δυνατά σοι; παρένεγκε τὸ  
 And he said Abba, the Father all things [are] possible to you take away the  
[G2532](#) [G3004](#) [G0005](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3956](#) [G1415](#) [G4771](#) [G3911](#) [G3588](#)

ποτήριον τοῦτο ἀπ' ἐμοῦ; ἀλλ' οὐ τί ἐγὼ θέλω, ἀλλὰ τί σύ.  
 cup this from me but not what I will but what you  
[G4221](#) [G3778](#) [G0575](#) [G1473](#) [G0235](#) [G3756](#) [G5101](#) [G1473](#) [G2309](#) [G0235](#) [G5101](#) [G4771](#)

And he said, Abba, Father, all things are possible unto thee; remove this cup from me: howbeit not what I will, but what thou wilt.

37 καὶ ἔρχεται καὶ εὕρισκει αὐτοὺς καθεύδοντας. καὶ λέγει τῷ Πέτρῳ  
 And he comes and finds them sleeping And he says - to Peter  
[G2532](#) [G2064](#) [G2532](#) [G2147](#) [G0846](#) [G2518](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G4074](#)

Σίμων, καθεύδεις? οὐκ ἴσχυσας μίαν ὥραν γρηγορῆσαι;  
 Simon are you asleep not were you able one hour to watch  
[G4613](#) [G2518](#) [G3756](#) [G2480](#) [G1520](#) [G5610](#) [G1127](#)

And he cometh, and findeth them sleeping, and saith unto Peter, Simon, sleepest thou? couldst thou not watch one hour?

38 γρηγορεῖτε καὶ προσεύχεσθε, ἵνα μὴ ἔλθητε εἰς πειρασμόν. τὸ  
 Watch and pray that not you may enter into temptation The  
[G1127](#) [G2532](#) [G4336](#) [G2443](#) [G3361](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3986](#) [G3588](#)

μὲν πνεῦμα πρόθυμον, ἡ δὲ σὰρξ ἀσθενής.  
 indeed spirit [is] willing - but [the] flesh weak  
[G3303](#) [G4151](#) [G4289](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4561](#) [G0772](#)

| Watch and pray, that ye enter not into temptation: the spirit indeed is willing, but the flesh is weak.

39 καὶ πάλιν ἀπελθὼν, προσηύξατο, τὸν αὐτὸν λόγον εἰπὼν.  
 And again having gone away he prayed the same thing having said  
[G2532](#) [G3825](#) [G0565](#) [G4336](#) [G3588](#) [G0846](#) [G3056](#) [G3004](#)

| And again he went away, and prayed, saying the same words.

40 καὶ πάλιν ἐλθὼν, εὔρεν αὐτοὺς καθεύδοντας. ἦσαν γὰρ αὐτῶν  
 And again having returned he found them sleeping were indeed of them  
[G2532](#) [G3825](#) [G2064](#) [G2147](#) [G0846](#) [G2518](#) [G1510](#) [G1063](#) [G0846](#)

οἱ ὀφθαλμοὶ καταβαρυνόμενοι; καὶ οὐκ ᾔδεισαν τί ἀποκριθῶσιν αὐτῷ.  
 the eyes heavy and not they knew what they should answer him  
[G3588](#) [G3788](#) [G2599](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1492](#) [G5101](#) [G0611](#) [G0846](#)

| And again he came, and found them sleeping, for their eyes were very heavy; and they knew not what to answer him.

41 καὶ ἔρχεται τὸ τρίτον, καὶ λέγει αὐτοῖς, Καθεύδετε τὸ λοιπὸν  
 And he comes the third time and says to them are you sleeping - Still  
[G2532](#) [G2064](#) [G3588](#) [G5154](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2518](#) [G3588](#) [G3063](#)

καὶ ἀναπαύεσθε. ἀπέχει; ἦλθεν ἡ ὥρα; ἰδοὺ, παραδίδεται ὁ Υἱὸς  
 and taking your rest It is enough has come the hour Behold is delivered up the Son  
[G2532](#) [G0373](#) [G0568](#) [G2064](#) [G3588](#) [G5610](#) [G3708](#) [G3860](#) [G3588](#) [G5207](#)

τοῦ ἀνθρώπου, εἰς τὰς χεῖρας τῶν ἁμαρτωλῶν.  
 - of man into the hands - of sinners  
[G3588](#) [G0444](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3588](#) [G0268](#)

| And he cometh the third time, and saith unto them, Sleep on now, and take your rest: it is enough; the hour is come; behold, the Son of man is betrayed into the hands of sinners.

42 ἐγείρεσθε, ἄγωμεν; ἰδοὺ, ὁ παραδιδούς με ἤγγικεν!  
 Rise let us go behold he who is betraying me has drawn near  
[G1453](#) [G0071](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3860](#) [G1473](#) [G1448](#)

| Arise, let us be going: behold, he that betrayeth me is at hand.

43 Καὶ εὐθὺς ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος, παραγίνεται ὁ Ἰούδας, εἷς  
 And immediately while he yet of him is speaking comes up - Judas one  
[G2532](#) [G2112](#) [G2089](#) [G0846](#) [G2980](#) [G3854](#) [G3588](#) [G2455](#) [G1520](#)

τῶν δώδεκα, καὶ μετ' αὐτοῦ ὄχλος, μετὰ μαχαίρων καὶ ξύλων, παρὰ τῶν  
 of the twelve and with him a crowd with swords and clubs from the  
[G3588](#) [G1427](#) [G2532](#) [G3326](#) [G0846](#) [G3793](#) [G3326](#) [G3162](#) [G2532](#) [G3586](#) [G3844](#) [G3588](#)

ἀρχιερέων καὶ τῶν γραμματέων καὶ τῶν πρεσβυτέρων.  
 chief priests and the scribes and the elders  
[G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1122](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4245](#)

| And straightway, while he yet spake, cometh Judas, one of the twelve, and with him a multitude with swords and staves, from the chief priests and the scribes and the elders.

44 δεδώκει δὲ ὁ παραδιδούς αὐτὸν σύσσημον αὐτοῖς, λέγων:  
 had given moreover he who was delivering up him a sign to them saying  
[G1325](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3860](#) [G0846](#) [G4953](#) [G0846](#) [G3004](#)

Ὅν ἂν φιλήσω, αὐτός ἐστιν; κρατήσατε αὐτὸν, καὶ ἀπάγετε  
 whomever anyhow I shall kiss he is seize him and lead [him] away  
[G3739](#) [G0302](#) [G5368](#) [G0846](#) [G1510](#) [G2902](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0520](#)

ἀσφαλῶς.  
 securely  
[G0806](#)

| Now he that betrayed him had given them a token, saying, Whomsoever I shall kiss, that is he; take him, and lead him away safely.

45 καὶ ἔλθων, εὐθὺς προσελθὼν αὐτῷ, λέγει, Ῥαββί, καὶ  
 And having arrived immediately having come up to him he says Rabbi and  
[G2532](#) [G2064](#) [G2112](#) [G4334](#) [G0846](#) [G3004](#) [G4461](#) [G2532](#)

κατεφίλησεν αὐτόν.  
 kissed him  
[G2705](#) [G0846](#)

| And when he was come, straightway he came to him, and saith, Rabbi; and kissed him.

46 οἱ δὲ ἐπέβαλαν τὰς χεῖρας αὐτῷ, καὶ ἐκράτησαν αὐτόν.  
 - and they laid the hands on him and seized him  
[G3588](#) [G1161](#) [G1911](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2902](#) [G0846](#)

| And they laid hands on him, and took him.

47 εἷς δέ, τις τῶν παρεστηκότων, σπασάμενος τὴν μάχαιραν,  
 one moreover a certain of those standing by having drawn the sword  
[G1520](#) [G1161](#) [G5100](#) [G3588](#) [G3936](#) [G4685](#) [G3588](#) [G3162](#)

ἔπαισεν τὸν δοῦλον τοῦ ἀρχιερέως, καὶ ἀφείλεν αὐτοῦ τὸ ὠτίριον.  
 struck the servant of the high priest and cut off of him the ear  
[G3817](#) [G3588](#) [G1401](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G0851](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5621](#)

| But a certain one of them that stood by drew his sword, and smote the servant of the high priest, and struck off his ear.

48 καὶ ἀποκριθεὶς, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς, Ὡς ἐπὶ ληστήν  
 And answering - Jesus said to them As against a robber  
[G2532](#) [G0611](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5613](#) [G1909](#) [G3027](#)

ἐξήλθατε μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων συλλαβεῖν με;  
 are you come out with swords and clubs to capture me  
[G1831](#) [G3326](#) [G3162](#) [G2532](#) [G3586](#) [G4815](#) [G1473](#)

| And Jesus answered and said unto them, Are ye come out, as against a robber, with swords and staves to seize me?

49 καθ' ἡμέραν ἤμην πρὸς ὑμᾶς ἐν τῷ ἱερῷ διδάσκων, καὶ οὐκ  
 every day I was with you in the temple teaching and not  
[G2596](#) [G2250](#) [G1510](#) [G4314](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G1321](#) [G2532](#) [G3756](#)

ἐκρατήσατέ με. ἀλλ' ἵνα πληρωθῶσιν αἱ γραφαί.  
 you did seize me but [it is] that might be fulfilled the Scriptures  
[G2902](#) [G1473](#) [G0235](#) [G2443](#) [G4137](#) [G3588](#) [G1124](#)

| I was daily with you in the temple teaching, and ye took me not: but this is done that the scriptures might be fulfilled.

50 καὶ ἄφέντες αὐτὸν, ἔφυγον πάντες.  
And having left him fled all  
[G2532](#) [G0863](#) [G0846](#) [G5343](#) [G3956](#)

And they all left him, and fled.

51 Καὶ νεανίσκος τις συνηκολούθει αὐτῷ, περιβεβλημένος σινδόνα ἐπὶ γυμνοῦ; καὶ κρατοῦσιν αὐτόν,  
And [a] young man certain was following him having cast a linen cloth about [his] naked [body] and they seize him  
[G2532](#) [G3495](#) [G5100](#) [G4870](#) [G0846](#) [G4016](#) [G4616](#) [G1909](#)  
[G1131](#) [G2532](#) [G2902](#) [G0846](#)

And a certain young man followed with him, having a linen cloth cast about him, over his naked body: and they lay hold on him;

52 ὁ δέ, καταλιπὼν τὴν σινδόνα, γυμνὸς ἔφυγεν.  
- moreover having left behind the linen cloth naked he fled  
[G3588](#) [G1161](#) [G2641](#) [G3588](#) [G4616](#) [G1131](#) [G5343](#)

but he left the linen cloth, and fled naked.

53 Καὶ ἀπήγαγον τὸν Ἰησοῦν πρὸς τὸν ἀρχιερέα. καὶ συνέρχονται πάντες οἱ ἀρχιερεῖς, καὶ οἱ πρεσβύτεροι, καὶ οἱ γραμματεῖς.  
And they led away - Jesus to the high priest And come together all the chief priests and the elders and the scribes  
[G2532](#) [G0520](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4314](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G4905](#) [G3956](#)  
[G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4245](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1122](#)

And they led Jesus away to the high priest: and there come together with him all the chief priests and the elders and the scribes.

54 καὶ ὁ Πέτρος ἀπὸ μακρόθεν ἠκολούθησεν αὐτῷ, ἕως ἔσω εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ ἀρχιερέως; καὶ ἦν συνκαθήμενος μετὰ τῶν ὑπηρετῶν, καὶ θερμαινόμενος πρὸς τὸ φῶς.  
And - Peter from afar off followed him as far as within to the court of the high priest and he was sitting with the officers and warming himself at the fire  
[G2532](#) [G3588](#) [G4074](#) [G0575](#) [G3113](#) [G0190](#) [G0846](#) [G2193](#) [G2080](#) [G1519](#) [G3588](#)  
[G0833](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G1510](#) [G4775](#) [G3326](#) [G3588](#) [G5257](#) [G2532](#)  
[G2328](#) [G4314](#) [G3588](#) [G5457](#)

And Peter had followed him afar off, even within, into the court of the high priest; and he was sitting with the officers, and warming himself in the light of the fire.

55 Οἱ δὲ ἀρχιερεῖς καὶ ὅλον τὸ συνέδριον ἐζήτουν κατὰ τοῦ Ἰησοῦ μαρτυρίαν, εἰς τὸ θανατῶσαι αὐτόν, καὶ οὐχ ἡύρισκον.  
- moreover [the] chief priests and all the Council sought against - Jesus testimony to - put to death him but not did they find [any]  
[G3588](#) [G1161](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3650](#) [G3588](#) [G4892](#) [G2212](#) [G2596](#) [G3588](#)  
[G2424](#) [G3141](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2289](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2147](#)

Now the chief priests and the whole council sought witness against Jesus to put him to death; and found it not.

56 πολλοὶ γὰρ ἐψευδομαρτύρουν κατ' αὐτοῦ, καὶ ἴσαι αἱ μαρτυρίαι  
 many indeed bore false testimony against him, but consistent their testimonies  
[G4183](#) [G1063](#) [G5576](#) [G2596](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2470](#) [G3588](#) [G3141](#)

οὐκ ἦσαν.  
 not were  
[G3756](#) [G1510](#)

For many bare false witness against him, and their witness agreed not together.

57 καὶ τινες ἀναστάντες, ἐψευδομαρτύρουν κατ' αὐτοῦ, λέγοντες,  
 And some having risen up bore false testimony against him saying  
[G2532](#) [G5100](#) [G0450](#) [G5576](#) [G2596](#) [G0846](#) [G3004](#)

And there stood up certain, and bare false witness against him, saying,

58 ὅτι ἡμεῖς ἠκούσαμεν αὐτοῦ λέγοντος, ὅτι Ἐγὼ καταλύσω τὸν ναὸν  
 - We heard him saying - I will destroy the temple  
[G3754](#) [G1473](#) [G0191](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3754](#) [G1473](#) [G2647](#) [G3588](#) [G3485](#)

τοῦτον, τὸν χειροποίητον, καὶ διὰ τριῶν ἡμερῶν ἄλλον,  
 this the [one] made with hands and in three days another  
[G3778](#) [G3588](#) [G5499](#) [G2532](#) [G1223](#) [G5140](#) [G2250](#) [G0243](#)

ἀχειροποίητον, οἰκοδομήσω.  
 not made with hands I will build  
[G0886](#) [G3618](#)

We heard him say, I will destroy this temple that is made with hands, and in three days I will build another made without hands.

59 καὶ οὐδὲ οὕτως ἴση ἦν ἡ μαρτυρία αὐτῶν.  
 And neither thus alike was the testimony of them  
[G2532](#) [G3761](#) [G3779](#) [G2470](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3141](#) [G0846](#)

And not even so did their witness agree together.

60 καὶ ἀναστὰς ὁ ἀρχιερεὺς εἰς μέσον, ἐπηρώτησεν τὸν Ἰησοῦν,  
 And having stood up the high priest in the midst questioned - Jesus  
[G2532](#) [G0450](#) [G3588](#) [G0749](#) [G1519](#) [G3319](#) [G1905](#) [G3588](#) [G2424](#)

λέγων, Οὐκ ἀποκρίνη οὐδέν? τί οὗτοί σου καταμαρτυροῦσιν?  
 saying not Answer you nothing What [is it] these you testify against  
[G3004](#) [G3756](#) [G0611](#) [G3762](#) [G5101](#) [G3778](#) [G4771](#) [G2649](#)

And the high priest stood up in the midst, and asked Jesus, saying, Answerest thou nothing? what is it which these witness against thee?

61 ὁ δὲ ἐσιώπα, καὶ οὐκ ἀπεκρίνατο οὐδέν. πάλιν ὁ ἀρχιερεὺς  
 - but he was silent and not did answer nothing Again the high priest  
[G3588](#) [G1161](#) [G4623](#) [G2532](#) [G3756](#) [G0611](#) [G3762](#) [G3825](#) [G3588](#) [G0749](#)

ἐπηρώτα αὐτόν, καὶ λέγει αὐτῷ, Σὺ εἶ ὁ Χριστὸς, ὁ Υἱὸς  
 was questioning him and says to him You are the Christ the Son  
[G1905](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3588](#) [G5207](#)

τοῦ Εὐλογητοῦ?  
 of the Blessed [One]  
[G3588](#) [G2128](#)

But he held his peace, and answered nothing. Again the high priest asked him, and saith unto him, Art thou the Christ, the Son of the Blessed?

62 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν, Ἐγὼ εἰμι. καὶ ὄψεσθε τὸν Υἱὸν τοῦ  
 - and Jesus said, I am. And you will see the Son -  
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3004](#) [G1473](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#)  
 ἀνθρώπου ἐκ δεξιῶν καθήμενον τῆς δυνάμεως, καὶ ἐρχόμενον μετὰ τῶν  
 of man at [the] right hand sitting of Power and coming with the  
[G0444](#) [G1537](#) [G1188](#) [G2521](#) [G3588](#) [G1411](#) [G2532](#) [G2064](#) [G3326](#) [G3588](#)  
 νεφελῶν τοῦ οὐρανοῦ.  
 clouds of heaven  
[G3507](#) [G3588](#) [G3772](#)

And Jesus said, I am: and ye shall see the Son of man sitting at the right hand of Power, and coming with the clouds of heaven.

63 ὁ δὲ ἀρχιερεὺς, διαρρήξας τοὺς χιτῶνας αὐτοῦ, λέγει, Τί  
 - moreover [the] high priest having torn the garments of him says, What  
[G3588](#) [G1161](#) [G0749](#) [G1284](#) [G3588](#) [G5509](#) [G0846](#) [G3004](#) [G5101](#)  
 ἔτι χρεῖαν ἔχομεν μαρτύρων?  
 any more need have we of witnesses  
[G2089](#) [G5532](#) [G2192](#) [G3144](#)

And the high priest rent his clothes, and saith, What further need have we of witnesses?

64 ἠκούσατε τῆς βλασφημίας. τί ὑμῖν φαίνεται? οἱ δὲ πάντες κατέκριναν  
 You heard the blasphemy what to you appears - and all condemned  
[G0191](#) [G3588](#) [G0988](#) [G5101](#) [G4771](#) [G5316](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3956](#) [G2632](#)  
 αὐτὸν, ἔνοχον εἶναι θανάτου.  
 him deserving to be of death  
[G0846](#) [G1777](#) [G1510](#) [G2288](#)

Ye have heard the blasphemy: what think ye? And they all condemned him to be worthy of death.

65 Καὶ ἤρξαντό τινες ἐμπτύειν αὐτῷ, καὶ περικαλύπτειν αὐτοῦ τὸ  
 And began some to spit upon him and to cover up of him the  
[G2532](#) [G0756](#) [G5100](#) [G1716](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4028](#) [G0846](#) [G3588](#)  
 πρόσωπον, καὶ κολαφίζειν αὐτὸν, καὶ λέγειν αὐτῷ, Προφήτευσον! καὶ οἱ  
 face and to strike him and to say to him Prophecy and the  
[G4383](#) [G2532](#) [G2852](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4395](#) [G2532](#) [G3588](#)  
 ὑπηρέται ῥαπίσμασιν αὐτὸν ἔλαβον.  
 officers with the palms him struck  
[G5257](#) [G4475](#) [G0846](#) [G2983](#)

And some began to spit on him, and to cover his face, and to buffet him, and to say unto him, Prophecy: and the officers received him with blows of their hands.

66 Καὶ ὄντος τοῦ Πέτρου κάτω, ἐν τῇ αὐλῇ, ἔρχεται μία τῶν  
 And being - Peter below in the courtyard comes one of the  
[G2532](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4074](#) [G2736](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0833](#) [G2064](#) [G1520](#) [G3588](#)  
 παιδισκῶν τοῦ ἀρχιερέως,  
 servant girls of the high priest  
[G3814](#) [G3588](#) [G0749](#)

And as Peter was beneath in the court, there cometh one of the maids of the high priest;

67 καὶ ἰδοῦσα τὸν Πέτρον θερμαινόμενον, ἐμβλέψασα αὐτῷ, λέγει, Καὶ  
 and having seen - Peter warming himself having looked at him she says Also  
[G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G4074](#) [G2328](#) [G1689](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2532](#)

σὺ μετὰ τοῦ Ναζαρηνοῦ ἦσθα-- τοῦ Ἰησοῦ.  
 you with the Nazarene were - Jesus  
[G4771](#) [G3326](#) [G3588](#) [G3479](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2424](#)

and seeing Peter warming himself, she looked upon him, and saith, Thou also wast with the Nazarene, even Jesus.

68 ὁ δὲ ἡρνήσατο, λέγων, Οὔτε οἶδα, οὔτε ἐπίσταμαι σὺ τί  
 - but he denied [it] saying Not I know nor even understand you what  
[G3588](#) [G1161](#) [G0720](#) [G3004](#) [G3777](#) [G1492](#) [G3777](#) [G1987](#) [G4771](#) [G5101](#)

λέγεις, καὶ ἐξῆλθεν ἐξω εἰς τὸ προαύλιον; «καὶ ἀλέκτωρ ἐφώνησεν».  
 say And he went forth out into the porch and the rooster crowed  
[G3004](#) [G2532](#) [G1831](#) [G1854](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4259](#) [G2532](#) [G0220](#) [G5455](#)

But he denied, saying, I neither know, nor understand what thou sayest: and he went out into the porch; and the cock crew.

69 καὶ ἡ παιδίσκη, ἰδοῦσα αὐτὸν, ἤρξατο πάλιν λέγειν τοῖς  
 And the servant girl having seen him began again to say to those  
[G2532](#) [G3588](#) [G3814](#) [G3708](#) [G0846](#) [G0756](#) [G3825](#) [G3004](#) [G3588](#)

παρεστῶσιν, ὅτι Οὗτος ἐξ αὐτῶν ἐστίν.  
 standing by - This [one] of them is  
[G3936](#) [G3754](#) [G3778](#) [G1537](#) [G0846](#) [G1510](#)

And the maid saw him, and began again to say to them that stood by, This is one of them.

70 ὁ δὲ πάλιν ἡρνεῖτο. καὶ μετὰ μικρὸν, πάλιν οἱ παρεστῶτες ἔλεγον  
 - but again he denied And after a little again those standing by said  
[G3588](#) [G1161](#) [G3825](#) [G0720](#) [G2532](#) [G3326](#) [G3398](#) [G3825](#) [G3588](#) [G3936](#) [G3004](#)

τῷ Πέτρῳ, Ἀληθῶς ἐξ αὐτῶν εἶ, καὶ γὰρ Γαλιλαῖος εἶ, «καὶ  
 - to Peter Truly out from them you are also indeed a Galilean you are and  
[G3588](#) [G4074](#) [G0230](#) [G1537](#) [G0846](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1063](#) [G1057](#) [G1510](#) [G2532](#)

ἡ λαλιά σου ὁμοιάζει».  
 the speech of you agrees  
[G3588](#) [G2981](#) [G4771](#) [G3662](#)

But he again denied it. And after a little while again they that stood by said to Peter, Of a truth thou art one of them; for thou art a Galilæan.

71 ὁ δὲ ἤρξατο ἀναθεματίζειν καὶ ὀμνύναι, ὅτι Οὐκ οἶδα τὸν  
 - moreover he began to curse and to swear - not I know the  
[G3588](#) [G1161](#) [G0756](#) [G0332](#) [G2532](#) [G3660](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1492](#) [G3588](#)

ἄνθρωπον τοῦτον, ὃν λέγετε!  
 man this whom you speak of  
[G0444](#) [G3778](#) [G3739](#) [G3004](#)

But he began to curse, and to swear, I know not this man of whom ye speak.

72 καὶ εὐθὺς ἐκ δευτέρου ἀλέκτωρ ἐφώνησεν. καὶ ἀνεμνήσθη ὁ  
 And immediately for the second time a rooster crowed And remembered -  
[G2532](#) [G2112](#) [G1537](#) [G1208](#) [G0220](#) [G5455](#) [G2532](#) [G0363](#) [G3588](#)

Πέτρος τὸ ῥῆμα ὡς εἶπεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, ὅτι Πρὶν ἀλέκτορα  
 Peter the word that had said to him - Jesus - Before [the] rooster  
[G4074](#) [G3588](#) [G4487](#) [G5613](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3754](#) [G4250](#) [G0220](#)

δὶς φωνῆσαι, τρίς με ἀπαρνήσῃ; καὶ ἐπιβαλὼν, ἔκλαιεν.  
 twice crows three times me you will deny and having broken down he wept  
[G1364](#) [G5455](#) [G5151](#) [G1473](#) [G0533](#) [G2532](#) [G1911](#) [G2799](#)

And straightway the second time the cock crew. And Peter called to mind the word, how that Jesus said unto him, Before the cock crow twice, thou shalt deny me thrice. And when he thought thereon, he wept.